



Elgato, a division of:
Corsair Memory Inc., 115 North McCarthy Blvd, Milpitas, CA 95035, USA
Corsair Components Limited, 1020 Eskdale Road, Winnersh Triangle, Wokingham, RG41 5TS, UK
Corsair Memory BV, Wormerweg 8, 1311 XB, Almere, Netherlands

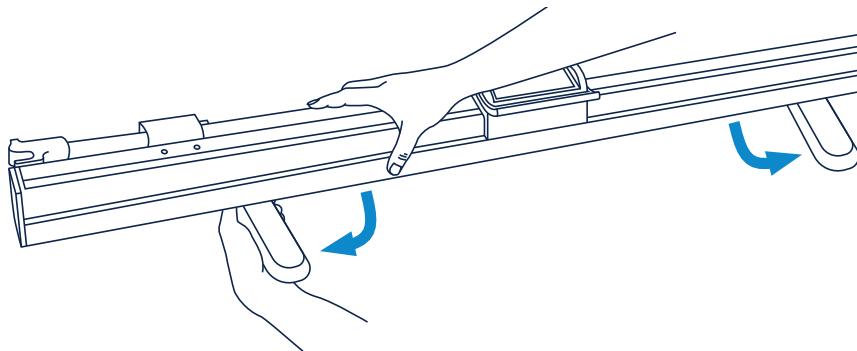
Copyright 2022 Corsair Memory Inc. All rights reserved. Elgato and the Elgato logo are trademarks of Corsair Memory Inc. registered in the U.S. and other countries.

Part: 51GBG9902

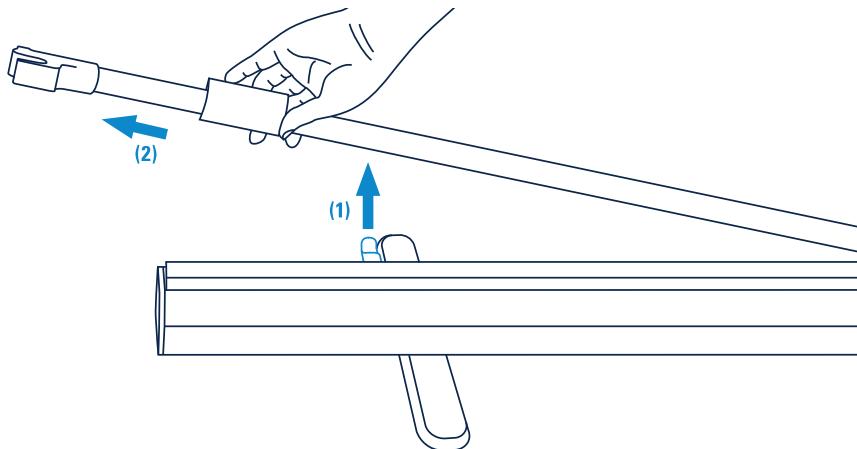
elgato

- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| Quick Start Guide | Guia de Início Rápido |
| Guide de prise en main rapide | Hızlı Kurulum Rehberi |
| Kurzanleitung | Σύντομος οδηγός |
| Guía de inicio rápido | Skrócona instrukcja |
| Guida rapida | Краткое руководство |
| Snelstartgids | クイックスタートガイド |
| Pikaopas | 쿼 스타트 가이드 |
| Lynstart guide | 快速入门指南 |
| Hurtigveiledning | 快速入門指南 |
| Kom igång | دليل البدء السريع |

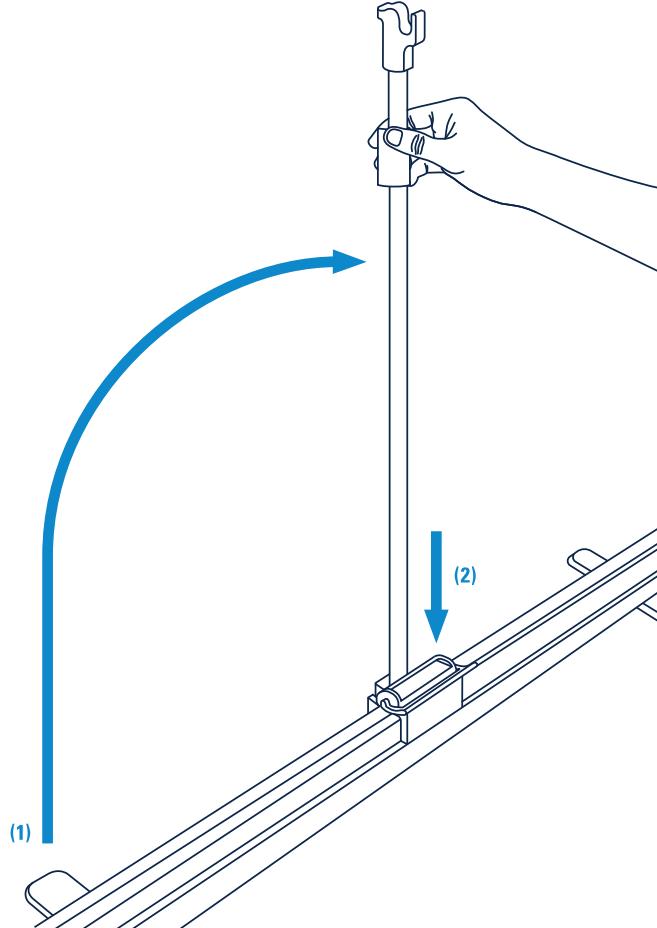
Getting Started



- 1.**
Rotate the two feet by 90 degrees.

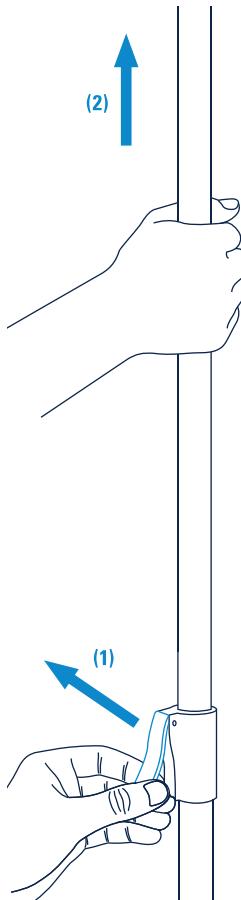


- 2.**
Lift the pole from its clamp (1) and start pulling to the side (2).

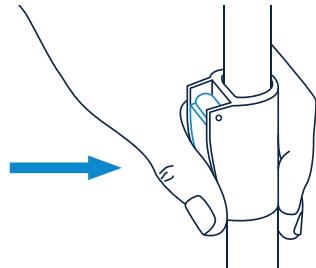


- 3.**
Bring the pole into a vertical position (1) and then push it down (2).

Getting Started



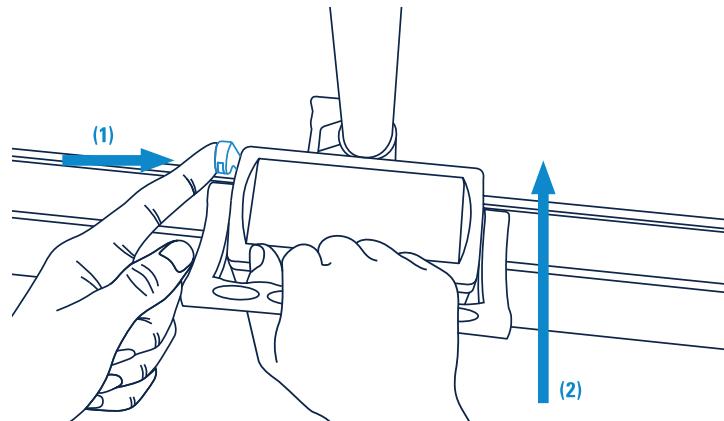
4.
Release the locking lever (1) and extend the pole to its desired length (2).



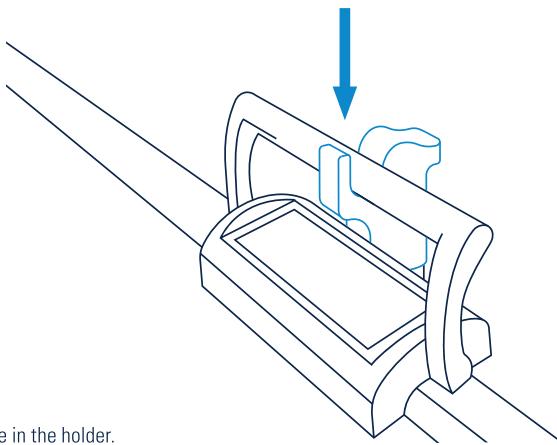
5.
Push the lever back down to secure the pole. Ready!

Caution

- Use the main handle to extend or retract the screen. Avoid touching the fabric.
- Only use the main handle as moving parts can pinch fingers.
- Always position the screen on a flat, stable surface. Uneven or unstable surfaces may cause tipping and result in damage or personal injury.
- Be especially careful when setting up near children.
- When not in use and retracted, lay the screen horizontally on its feet. Standing the screen on either end poses the risk of tipping and should be avoided.
- Do not attach any items to the screen.
- Do not leave the screen exposed to direct sunlight.
- Do not set up in areas susceptible to strong air currents. Drafts and breezes may cause screen movement and subsequently compromise image quality.
- Keep the screen free from dirt and dust. If it becomes dirty, wipe lightly with a soft cloth moistened with water and a mild, neutral detergent. Benzene, thinner, and other volatile agents can cause permanent damage and should never be used for cleaning.
- Do not iron the fabric. Small wrinkles will smooth out after a while.



6.
Press the locking button (1) and use the handle to raise the screen (2).



7.
Place the handle in the holder.

Premiers pas

- Faites pivoter les deux pieds de 90 degrés.
- Déclipsez la perche de sa pince (1) et tirez-la vers le côté (2).
- Placez la perche en position verticale (1), puis poussez-la vers le bas (2).
- Appuyez sur le bouton de verrouillage (1) et tirez sur la poignée pour relever l'écran (2).
- Placez la poignée dans le crochet.
- Débloquez le levier de verrouillage (1) et déployez la perche à sa longueur maximale (2).
- Appuyez sur le levier pour bloquer la perche. C'est prêt !

Avertissement

- Utilisez la poignée principale pour déployer ou replier l'écran. Évitez de toucher le tissu.
- N'utilisez que la poignée principale, pour ne pas risquer de vous pincer les doigts, car certaines pièces sont mobiles.
- Placez toujours l'écran sur une surface plane et stable. Son installation sur une surface irrégulière ou instable peut provoquer un basculement et entraîner des dégâts matériels ou des blessures.
- Faites particulièrement attention si des enfants se trouvent à proximité lors de l'installation.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'écran et qu'il est replié, posez-le horizontalement sur ses pieds. Évitez de faire reposer l'écran sur l'une de ses extrémités, car il risquerait de basculer.
- Ne fixez aucun objet à l'écran.
- Ne laissez pas l'écran exposé à la lumière directe du soleil.
- N'installez pas ce produit dans un endroit soumis à de forts courants d'air. Les courants d'air peuvent faire bouger l'écran, au détriment de la qualité d'image.
- Gardez l'écran à l'abri de la poussière et des salissures. Si vous constatez qu'il est sale, essuyez-le doucement en utilisant un chiffon doux humidifié avec une petite quantité d'eau et un détergent doux et neutre. Le benzène, les diluants et les autres substances volatiles peuvent entraîner des dégâts irréparables et ne doivent en aucun cas être utilisés pour nettoyer ce produit.
- Ne pas repasser le tissu. Les petits plis disparaîtront naturellement au bout de quelque temps.

Erste Schritte

- Drehen die beiden Standfüße um 90 Grad.

2. Hebe die Stange aus ihrer Klemme (1) und ziehe sie seitlich aus (2).

- Richte die Stange senkrecht aus (1) und drücke sie dann nach unten (2).
- Halte die Verriegelungstaste gedrückt (1) und ziehe den Screen am Griff nach oben heraus (2).
- Setze den Griff in den Halter.

- Löse den Verriegelungshebel (1) und ziehe die Stange zu voller Länge aus (2).
- Drücke den Hebel wieder nach unten, um die Stange zu fixieren. Fertig!

Vorsicht

- Halte den Screen beim Auf- und Abbauen immer am Griff fest. Berühre nicht den Stoff.
- Greife den Screen ausschließlich am Griff, um Verletzungen durch bewegliche Teile zu vermeiden.
- Stelle den Screen immer auf einer ebenen, festen Oberfläche auf. Schiefe oder wackelige Untergründe können zum Umstürzen und damit zu Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Bei Anwesenheit von Kindern ist besondere Vorsicht geboten.
- Wenn der Screen aufgerollt ist und nicht verwendet wird, lege das Gehäuse waagerecht auf die Standfüße. Lagere es nicht hochkant aufgestellt, sodass es nicht umkippen kann.
- Bringe keine anderen Gegenstände am Screen an.
- Setze den Screen keiner direkten Sonneninstrahlung aus.
- Stelle den Screen nicht an Orten auf, an denen starker Luftzug herrscht oder auftreten kann. Durch Luftzug kann der Stoff in Bewegung geraten, was die Bildqualität beeinträchtigt.
- Halte den Screen frei von Schmutz und Staub. Sollte er verschmutzen, wische ihn mit einem weichen Tuch ab. Du kannst das Reinigungstuch auch mit Wasser und mildem Neutralreiniger anfeuchten. Reinigungsbenzin, Verdünner und andere flüchtige Stoffe können den Screen dauerhaft beschädigen und dürfen daher nicht verwendet werden.
- Bügele den Stoff nicht. Kleine Falten verschwinden nach einiger Zeit von selbst.

Primeros pasos

- Gira 90 grados las dos patas.
- Saca el poste de la abrazadera que lo sujetaba (1) y tira de él hacia ese lado (2).
- Coloca el poste en posición vertical (1) y encájalo presionando hacia abajo (2).

4. Presiona el botón de bloqueo (1) y tira del asa para desplegar la pantalla (2).

- Coloca el asa en el enganche.
- Suelta la palanca de sujeción (1) y extiende el poste hasta la longitud máxima (2).
- Vuelve a apretar la palanca de sujeción hacia abajo para fijar el poste. ¡Y ya está!

Precaución

- Utiliza el asa central para desplegar y recoger la pantalla. No toques el tejido de la pantalla.
- Usa solamente el asa central para no pelizcarte los dedos con las piezas móviles.
- Coloca siempre la pantalla en una superficie lisa y firme. Una superficie irregular o instable puede desequilibrarla y causar daños o lesiones.
- Ten especial cuidado al montarla si hay menores cerca.
- Cuando la pantalla esté recogida y no la uses, colócala en posición horizontal sobre sus patas. Colocar la pantalla de pie sobre uno de sus extremos podría provocar su caída. Recomendamos no hacerlo.
- No cuelgas ningún objeto de la pantalla.
- No expongas la pantalla a la luz directa del sol.
- No instalar en un sitio en el que pueda haber corrientes de aire fuertes. Las corrientes de aire pueden mover la pantalla y afectar a la calidad de la imagen.
- Mantén la pantalla limpia y sin polvo. Si se ensucia, limpiala con cuidado usando un paño suave humedecido con agua y detergente neutro. El benceno, los disolventes y demás sustancias volátiles pueden causar daños permanentes y nunca se deben usar como limpiadores.
- No striare il tessuto. Le grinze si attenueranno da sole dopo un po' di tempo.

Come iniziare

- Rotuote di 90 gradi i due piedi.
- Alzare l'asta dal morsetto (1) ed estrarla di lato (2).
- Portare l'asta in posizione verticale (1) e poi spingerla verso il basso (2).
- Premere il pulsante di arresto (1) e usare l'impugnatura per tirare lo schermo verso l'alto (2).
- Inserire l'impugnatura nel supporto.
- Rilasciare la leva di arresto (1) ed estendere l'asta fino alla lunghezza massima (2).
- Spingere verso il basso la leva per bloccare l'asta. Fatto!

Attenzione

- Utilizzare l'impugnatura principale per estendere o ritrarre lo schermo. Evitare di toccare il tessuto.
- Utilizzare solo l'impugnatura principale per evitare lesioni alle dita causate dalle parti in movimento.
- Posizionare sempre lo schermo su una superficie piana e stabile. Superficie irregolari o instabili possono causare il ribaltamento e provocare danni o lesioni personali.
- Prestare particolare attenzione durante l'installazione vicino ai bambini.
- Quando non viene utilizzato e ritratto, appoggiate lo schermo in orizzontale sui suoi piedi. Mantenere lo schermo in posizione retta su una delle estremità comporta il rischio di ribaltamento e dovrebbe essere evitato.
- Non attaccare oggetti allo schermo.
- Non lasciare lo schermo esposto alla luce solare diretta.
- Non installare in punti esposti a forti correnti d'aria. Correnti d'aria e brezze potrebbero causare movimenti dello schermo e compromettere la qualità dell'immagine.
- Mantenere lo schermo libero da sporcizia e polvere. Se si sporca, pulirlo leggermente con un panno morbido inumidito con acqua e detergente neutro non aggressivo. Benzene, diluanti e altri agenti volatili possono causare danni permanenti e non devono mai essere utilizzati per la pulizia.
- Non striare il tessuto. Le grinze si attenueranno da sole dopo un po' di tempo.

• Plaats het scherm altijd op een vlakke, stabiele ondergrond. Op een oneffen of instabiele ondergrond kan het scherm omvallen en schade of letsel veroorzaken.

- Let vooral op als er kinderen in de buurt zijn.
- Leg het scherm na gebruik in opgerolde toestand horizontaal op de voetjes. Zet het scherm niet recht op een van beide uiteinden omdat het dan kan omvallen.
- Bevestig geen voorwerpen aan het scherm.
- Stel het scherm niet bloot aan direct zonlicht.
- Zet het scherm niet neer op plaatsen waar zich sterke luchstromen kunnen voordoen. Toch en wind kunnen het scherm in beweging brengen, wat leidt tot lagere beeldkwaliteit.
- Houd het scherm schoon en stofvrij. Veeg een vuil geworden scherm voorzichtig af met een zachte, vochtige doek met water en een mild, neutraal reinigingsmiddel. Benzene, thinner en andere vluchtige stoffen kunnen onherstelbare schade veroorzaken en mogen niet worden gebruikt worden om het product schoon te maken.
- Strijk de stof niet. Kleine kreukels verdwijnen na enige tijd vanzelf.

Kom i gang

- Roter de to fodder 90 grader.
- Løft stangen fra sin klemme (1) og begynd at trække til siden (2).
- Bring stangen i lodret position (1) og skub den derefter ned (2).
- Tryk på låseknappen (1), og brug håndtaget til at hæve skærmen (2).
- Sæt håndtaget i holderen.
- Slip låsegrebet (1), og træk stangen ud til dens maksimale længde (2).
- Skub håndtaget tilbage nedad for at fastgøre stangen. Klar!

Advarsel

- Brug det centrale håndtag til at udtrille eller rulle skærmen ind. Undgå at berøre læredret.
- Brug kun det centrale håndtag, da bevægelige dele kan klemme fingrene.
- Placer altid skærmen på et fladt, stabilt underlag. Ujævne eller ustabile underlag kan få den til at vælte og resultere i edelæggelse eller personskade.
- Vær særligt forsigtig ved opsætning i nærheden af børn.
- Når skærmen ikke er i brug og sammenrullet, anbring den da vandret på dens fodder. Undgå at skærmen står på kun den ene eller den anden fod, da den risikerer for at vælte.
- Anbring ikke emner på skærmen.
- Undsæt ikke produktet for direkte sollys.
- Anbring den ikke op på steder med kraftige vinde. Trækvinde og briser kan få skærmen til at bevæge sig, og som følge heraf forringe billedkvaliteten.
- Hold skærmen ren for stov og skitt. Bliver den beskyttet, tor den let med en blid klud fugtet med vand og et mildt, neutralt vaskemiddel. Benzen, fortynder og andre

toisen pääsä varaan, se saattaa kaataa, ja tätä tulee välttää.

- Älä kiinnitä taustaan mitään.
- Älä jätä taustaa suoraan auringonvaloon.
- Älä käytä paneelia paikoissa joissa esintyy voimakkaita ilmavirtauksia. Veto ja tuulahdukset saattavat saada taustan liikkumaan ja heikentää kuvan laatuja.
- Pidä tausta puhdas ja pölytöntä. Jos se likaantuu, pyhi se kevyesti pehmeällä kankaalla, joka on kosteutettu vedellä ja miehellä neutraallilla puhdistusaineella. Bentseeni, thinneri ja muut halvautuvat aineet saattavat aiheuttaa taustalla pysyvä vaurioita eikä niitä tulisi koskaan käyttää sen puhdistamiseen.
- Älä silitä kangasta. Pienet rypyt tasottuvat ajan kassassa.

- flygtige væsker kan medføre permanent ødeleggelse og bør aldri bruges til rengøring.
- Stryk ikke stoffet. Små folder retter sig ud efter et stykke tid.

(NO)

Kom i gang

- Roter de få føtterne 90 grader.
- Lyft stangen fra klemmen (1) og begynn å trekke til siden (2).
- Sett stangen i vertikal stilling (1) og skyv den ned (2).
- Trykk på låsknappen (1) og bruk håndtaget til å heve skjermen (2).
- Plasser håndtaget i holderen.
- Slipp låsespaken (1) og forleng stangen til maksimal lengde (2).
- Skyv spaken ned igjen før å feste stangen. Ferdig!

Advarsel

- Bruk hovedhåndtaget til å forlenge eller trekke inn skjermen. Unngå å ta på stoffet.
- Bruk kun hovedhåndtaget da bevegelige deler kan klemme fingrene.
- Plasser altid skjermen på flatt og stabilt underlag. Ujevne eller ustabile overflater kan føre til velting og føre til skade eller personskafe.
- Vær spesielt forsiktig når du setter den opp i nærheten av barn.
- Ligg skjermen horisontalt på foten når den ikke er i bruk og trukket sammen. Å stille skjermen i begge ender medfører risiko for å velte og bør unngås.
- Ikke fest noen elementer til skjermen.
- Ikke la skjermen bli utsatt for direkte sollys.
- Ikke bruk den i områder med sterkt luftforurensning. Vind kan forårsake skjernembevegelser og deretter påvirke bildekvaliteten.
- Hold skjermen ren for skitt og stov. Hvis den blir skitten kan du tørke lett av med en myk klut fuktet med vann og et mildt, neytrent rengøringsmiddel. Benzen, tynner og andre opploselige stoffer kan føre til permanent skade, og må aldri brukes til rengøring.
- Ikke stryk stoffet. Små rynker vil glattes ut etter en stund.

(SV)

Komma igång

- Rotera de två fötterna 90 grader.
- Lyft armen fram dess faste (1) och börja dra åt sidan (2).
- För armen till ett lodrätt läge (1) och tryck den sedan nedåt (2).
- Tryck på låsknappen (1) och dra upp skärmen med handtaget (2).

- Placer handaget i hållaren.
- Lossa låsspären (1) och dra ut armen till dess maximala längd (2).
- Säkra armen genom att trycka tillbaka låsspären. Klart!

Försiktigt

- Sträck ut och fåll ihop skärmen med det centrala handaget. Undvik att beröra duken.
- Använd endast det centrala handaget eftersom de rörliga delarna utgör en klämrisk.
- Placer alltid skärmen på ett plant och stabilt underlag. Öjämna eller ostabila underlag utgör en välförskräckande och orsaka personlig eller materiell skada.
- Vår särskilda försiktigt om barn är i närheten.
- Lägg skärmen vägrätt på dess fötter när den inte används och är ihopfällt. Att ställa skärmen på högkant innebär en välförskräckande bördsvikas.
- Fäst inte några objekt på skärmen.
- Utsätt inte skärmen för direkt solljus.
- Placerera inte Ring Light på platser med starka luftströmmar. Drag och vind kan få skärmen att röra sig, vilket kan minska bildkvaliteten.
- Håll skärmen ren från smuts och damm. Om den blir smutsig, torks försiktig med en mjuk trasa fuktad med vatten och ett mildt neutralt rengöringsmedel. Bensen, tinner och andra lättflyktiga lösningsmedel kan orsaka permanenta skador och ska inte användas vid rengöring.
- Använd inte strykjärn. Mindre rynkor kommer att jämnas ut efter en stund.

(BR)

Baslärken

- İki ayayı 90 derece döndürün.
- Direği kıskaçtan çıkarıp (1) yana doğru çekmeye başlayın (2).
- Direği dikey konuma getirin (1) ve sonra da aşağı itin (2).
- Kilit düzümesine basın (1) ve sapi tutarak ekranı yukarı çekin (2).
- Sapi tutucuya yerleştirin.
- Kilitme kolunu gevşetin (1) ve direğin maksimum boyu uzatın (2).
- Kolu tekrar aşağı iterek direğin sabitleyin. Hazır!

Dikkat

- Ekranın yükseltmek veya geri indirmek için ana sapi kullanın. Kumaşa dokunmayın.
- Parmaklarınız hareketli parçalarla kışabeceğiniz için sadece ana sapi kullanın.
- Ekrani aşağıda düz ve sarsılmayan bir yüzeye koyn. Düz olmayan veya dengesiz yüzeyler devrilmeye ve sonuc olarak hasara veya fiziksel yaralanmalara sebep olabilir.
- Çocukların yakınında kurarken özellikle dikkatli olun.
- Ecran kullanım dışı ve geri indirilmüş durumdayken, ayaklarının üstünde yatay bir şekilde yatırın. Devrilme riski taşıyacağınızdan, ekran uçlarından birinin üzerinde kommandalı.
- Ekrana herhangi bir şey iletışirmeyin.
- Ekrani doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Empure a manivela para baixo para prender a haste. Pronto!

Atenção

- Use o puxador principal para estender ou recolher a tela. Evite tocar no tecido.
- Use apenas o puxador principal, pois as partes móveis podem prender os dedos.
- Sempre coloque a tela sobre uma

superficie plana e estável. Superfícies desniveladas ou instáveis podem causar tombamento e resultar em danos ou lesões corporais.

- Tenha atenção especial ao montá-la perto de crianças.
- Quando não estiver em uso e recolhida, deixe a tela horizontalmente sobre os pés. Evite sustentar a tela sobre um único pé, pois isso representa risco de tombamento.
- Não pendure nenhum item na tela.
- Não deixe a tela exposta à luz solar direta.
- Não a monte em áreas suscetíveis a correntes de ar fortes. Vento e brisa podem fazer com que a tela se move e, consequentemente, comprometer a qualidade da imagem.
- Mantenha a tela sem sujeira e poeira. Se ela estiver suja, limpe-a com um pano macio umedecido em água e detergente neutro suave. Benzeno, tiner e outros agentes voláteis podem causar danos permanentes e nunca devem ser usados na limpeza.
- Não passe o tecido a ferro. Pequenas rugas se alisarão depois de um tempo.

(TR)

Baslärken

- İki ayayı 90 derece döndürün.
- Direğin kıskaçtan çıkarıp (1) yana doğru çekmeye başlayın (2).
- Direğin dikey konuma getirin (1) ve sonra da aşağı itin (2).
- Kilit düzümesine basın (1) ve sapi tutarak ekranı yukarı çekin (2).
- Sapi tutucuya yerleştirin.
- Kilitme kolunu gevşetin (1) ve direğin maksimum boyu uzatın (2).
- Kolu tekrar aşağı iterek direğin sabitleyin. Hazır!

Dikkat

- Ekranın yükseltmek veya geri indirmek için ana sapi kullanın. Kumaşa dokunmayın.
- Parmaklarınız hareketli parçalarla kışabeceğiniz için sadece ana sapi kullanın.
- Ekrani aşağıda düz ve sarsılmayan bir yüzeye koyn. Düz olmayan veya dengesiz yüzeyler devrilmeye ve sonuc olarak hasara veya fiziksel yaralanmalara sebep olabilir.
- Çocukların yakınında kurarken özellikle dikkatli olun.
- Ecran kullanım dışı ve geri indirilmüş durumdayken, ayaklarının üstünde yatay bir şekilde yatırın. Devrilme riski taşıyacağınızdan, ekran uçlarından birinin üzerinde kommandalı.
- Ekrana herhangi bir şey iletışirmeyin.
- Ekrani doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Empure a manivela para baixo para prender a haste. Pronto!

- Güçlü hava akımlarına maruz kalan bölgelerde kumayın. Hava akımları ve rüzgarlar ekranın hareket etmesine ve dolayısıyla da görünütlük kalitesinin azalmasına neden olabilir.
- Ekrani kir ve tozdan uzak tutun. Kirlendiği takdirde, suyla nemlendirilmesi ve hafif ve nötr detarjan uygulanmış yumuşak bir bezle hafifçe silin. Benzin, tiner ve diğer uçucu maddeler kalıcı hasar verebilir ve bunlar temizlik için esas kullanılmamalıdır.
- Kuması ütülemeyin. Ufak kırıntıklar bir süre sonra düzlesir.

(GR)

Έναρξη

- Περιστρέψτε τη δύο πόδια κατά 90 μοίρες.
- Σκιώστε τον στύλο από τον σφιγκτήρα του (1) και ξεκινήστε να τον τραβάτε προς το πλάι (2).
- Φέρτε τον στύλο σε κατακόρυφη θέση (1) και, στη συνέχεια, στρώστε τον προς τα κάτω (2).
- Πάτηστε το κουμπί ασφάλισης (1) και χρησιμοποιήστε τη λαβή για να στηκώστε την οθόνη (2).
- Τοποθετήστε τη λαβή στον υποδοχέα.
- Αφήστε τον μοχλό ασφάλισης (1) και επεκτείνετε τον στύλο μέχρι το μέγιστο μήκος του (2).
- Στρώστε τον μοχλό ξανά προς τα κάτω για να ασφαλίσετε τον στύλο. Ετοιμο!

Προστροχή

- Χρησιμοποιήστε την κύρια λαβή για να επεκτείνετε ή να συμπτύξετε την οθόνη. Μην αγγίζετε το ούραμα.
- Να χρησιμοποιήσετε μόνο την κύρια λαβή επειδή τα κινούμενα μέρη μπορεί να συνθίλουν το δάκτυλό σας.
- Να τοποθετήσετε πάντα την οθόνη σε μια επιπλέον, σταθερή επιφάνεια. Οι ανοιούμορφες ή ασταθείς επιφάνειες μπορούν να προκαλέσουν ανατροπή, η οποία μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ζημιάς ή προσωπικού τραυματισμού.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν στήνετε κοντά σε παιδιά.
- Οταν δεν χρησιμοποιείται και είναι συμπτυγμένη, ακουμπήστε την οθόνη οριζόντια στα πόδια της. Αν αφήστε την οθόνη άρθρια σε οποιοδήποτε άκρο της, υπάρχει κίνδυνος ανατροπής και κάτι τέτοιο πρέπει να αποφεύγεται.
- Μην προσπαθήστε αποσάρπιστό παντελέμενο στην οθόνη.
- Μην αφήνετε την οθόνη εκτείνειμένη σε άμεσο ήλιαστο φως.
- Μην στήνετε σε περιοχές που υπόκεινται σε ισχυρά ήμερα αέρα. Τα ρεύματα και ο αέρας μπορούν να προκαλέσουν την

κίνηση της οθόνης και ως αποτέλεσμα να μειώσουν την ποιότητα της εικόνας.

- Διατηρείτε την οθόνη καθερή από βροιά και σκόνη. Εάν βροιστεί, σκουπίστε την ελαφρά με ένα μαλακό πανί υγραένο με νέρο και ήπιο, ουδέποτε απορριπτικό. Η βενζίνη, ο διαύλης και άλλοι πιπρικοί παράγοντες μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη ζημιά και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ποτέ για τον καθαρισμό.
- Μη στρέψετε το ούραμα. Οι μικρές πτυχώσεις θα ομαλυνθούν μετά από λίγη ώρα.

(PL)

Rozpoczęcie

- Obróć dwie nogi o 90 stopni.
 - Podnieś rurkę z zacisku (1) i zaczni ciągnąć ją na bok (2).
 - Ustaw rurkę w pozycji pionowej (1), a następnie popchnij ją do dół (2).
 - Naciśnij przycisk blokady (1) i użyj rączki, aby podnieść ekran (2).
 - Umieśń rączkę w uchwycie.
 - Zwolnij dźwignię blokującą (1) i wysuń rurkę na maksymalną długość (2).
 - Wcisnij dźwignię z powrotem w dół, aby zabezpieczyć rurkę. Gotowe!
- Ostrzegawczo**
- Разворачивайте и сворачивайте экран с помощью основной ручки. Не касайтесь ткани.
 - Касайтесь только основной ручки: движущиеся детали могут прижать пальцы.
 - Располагайте экран только на ровных и устойчивых поверхностях. При установке на неровной или неустойчивой поверхности устройство может упасть, что может привести к повреждению устройства или ущербу здоровью.
 - Соблюдайте особую осторожность при установке экрана вблизи детей.
 - Если экран свернёт и не испольуется, положите его плашмя ножками вниз. При хранении экрана стоймия существует опасность падения.
 - Не прикрепляйте предметы к экрану.
 - Избегайте установки экрана в местах воздействия прямых солнечных лучей.
 - Не устанавливайте устройство на сквозняк. Движение воздуха может вызвать шевеление экрана, что снизит качество изображения.
 - Не допускайте скопления на экране пыли и грязи. Очищайте загрязнения мягкой влажной тканью с раствором нейтрального моющего средства. Бензин, растворитель и прочие летучие вещества могут нанести ущерб и не должны использоваться для очистки.

- go lekko miękką ściereczką zwilżoną wodą i lagodnym, neutralnym detergentem. Benzen, roztwór czynniku i inne środki lotne mogą powodować trwałe uszkodzenia i nigdy nie powinny być używane do czyszczenia.
- Nie pasować materiał. Niewielkie zmarszczki wyglądają się po pewnym czasie.

(RU)

Начало работы

- Поверните две ножки на 90 градусов.
 - Поднимите штангу из зажима (1) и начните вытягивать ее вбок (2).
 - Поместите штангу в вертикальную позицию (1) и сдвиньте ее вниз (2).
 - Нажмите кнопку блокировки (1) и поднимите экран с помощью ручки (2).
 - Поместите ручку в крепление.
 - Освободите зажимную ручаг (1) и раздвиньте штангу до максимальной длины (2).
 - Снова зажмите ручаг для закрепления штанги. Готово!
- Осторожно**
- Разворачивайте и сворачивайте экран с помощью основной ручки. Не касайтесь ткани.
 - Касайтесь только основной ручки: движущиеся детали могут прижать пальцы.
 - Располагайте экран только на ровных и устойчивых поверхностях. При установке на неровной или неустойчивой поверхности устройство может упасть, что может привести к повреждению устройства или ущербу здоровью.
 - Соблюдайте особую осторожность при установке экрана вблизи детей.
 - Если экран свернёт и не используется, положите его плашмя ножками вниз. При хранении экрана стоймия существует опасность падения.
 - Не прикрепляйте предметы к экрану.
 - Избегайте установки экрана в местах воздействия прямых солнечных лучей.
 - Не устанавливайте устройство на сквозняк. Движение воздуха может вызвать шевеление экрана, что снизит качество изображения.
 - Не допускайте скопления на экране пыли и грязи. Очищайте загрязнения мягкой влажной тканью с раствором нейтрального моющего средства. Бензин, растворитель и прочие летучие вещества могут нанести ущерб и не должны использоваться для очистки.

- Не гладьте ткань утюгом. Мелкие складки со временем выровняются самостоятельно.

JAPANESE

始める

1. 脚の部分を両方共を90°回転させます。
2. クランプからポールを持ち上げ(1) ゆっくりと横に引つります(2)。
3. ポールを垂直に立てて(1)下に押し込んでください(2)。
4. 固定ロックボタンを押し(1)ハンドルを使ってスクリーンを引き上げます(2)。
5. ハンドルをホルダーに固定します。
6. 固定レバーをゆるめて(1)ポールを最長の長さまで延長します(2)。
7. 固定レバーを押して下げて、ポールを安定させてください。完了です!

注意

- スクリーンを引き出す際、および格納する際は、メインのハンドルを使用してください。スクリーンの布そのものに触れないように気をつけてください。
- 可動バーツで指を挟む可能性がありますので、メインのハンドルのみを使用してください。
- スクリーンは必ず平らで、安定した場所に設置してください。平らでない、不安定な場所に設置すると、傾きの原因となり、製品の損傷、または事故や怪我を引き起こす可能性があります。
- お子様の手の届く範囲に設置する場合は特に注意が必要です。
- スクリーンを格納後、使用しない場合は、脚側を下にして水平方向に保管してください。スクリーンを縦方向にして立てかけることは、傾いたり倒れたりする危険がありますので、避けてください。
- スクリーンに何かを取り付けたり、接続することはやめてください。
- スクリーンを直射日光の当たる場所に放置しないでください。
- 強い空気の流れに影響を受ける場所には設置しないでください。すきま風や微風はスクリーンの擺れの原因になり、画質を落とすことにつながります。
- スクリーンについたゴミやホコリは取り除いてください。製品が汚れた場合には、柔らかい布に水と刺激の少ない中性洗剤を混ぜたものをつけて拭いてください。ベンジン、シンナー、およびその他の揮発性物質は、永久的な損傷の原因となりますので、絶対に使用しないでください。

さい。

- 布の部分にアイロンをかけないでください。細かなしわは、しばらく使用すると目立たなくなります。

KOREAN

시작하기

1. 양쪽 발을 90도 회전시킵니다.
2. 클램프에서 헤드를 들어 올린 후 (1) 측면으로 당깁니다 (2).
3. 헤드를 수직으로 세운 후 (1) 아래로 만듭니다 (2).
4. 잠금 버튼을 누르고 (1) 핸들을 사용하여 화면을 들어 올립니다 (2).
5. 헤더에 핸들을 끌어당깁니다.
6. 잠금 레버를 해제하고 (1) 헤드를 최대 길이까지 연장합니다 (2).
7. 레버를 위로 끌어 올려 헤드를 고정합니다. 모든 준비 끝!

주의사항

- 스크린을 펼치거나 접어넣을 때는 메인 손잡이를 이용하십시오. 천을 만지지 마세요.
- 움직이는 부품에 손가락이 끼일 수 있으므로 반드시 메인 손잡이만 사용하십시오.
- 스크린은 평평하고 안정적인 장소에 설치하십시오. 표면이 고르지 못하거나 불안정해 제품이 넘어질 경우 제품 훼손이나 인명 피해로 이어질 수 있습니다.
- 주변에 아동이 있는 경우 특히 더 주의하시기 바랍니다.
- 스크린을 사용하지 않을 때는 세워놓지 말고 양쪽 발이 지면에 닿을 상태로 평평하게 보관하십시오. 스크린을 한쪽 끝으로 세워놓으면 넘어질 위험이 있습니다.
- 스크린에 다른 물건을 매달지 마십시오.
- 스크린을 직사광선에 방치하지 마십시오.
- 제품을 기류가 강한 곳에 설치하지 마세요. 외풍이나 작은 바람이 불면 스크린이 흔들려 이미지 품질이 저하될 수 있습니다.
- 스크린을 먼지로부터 보호하십시오. 제품이 더러워지는 경우 부드러운 천을 물과 중성 세제에 적신 후 가볍게 닦아주세요. 벤젠, 희석제, 휘발성 물질은 제품에 영구적인 손상을 줄 수 있으므로 청소 시 절대 사용하지 마십시오.
- 천을 다림질하지 마십시오. 작은 주름은 시간이 조금 지나면 퍼집니다.

CN

开始使用

1. 将两个垫脚90度旋出。
2. 先从固定卡栓(1)中拔出支杆,然后朝方向(2)拿出。
3. 垂直竖立支杆(1),然后向下插入(2)。
4. 按下锁扣(1),然后使用把手将绿幕拉出(2)。
5. 将把手卡入固定槽。
6. 往外松开锁杆(1),可将支杆伸至最大高度(2)。
7. 扣回锁杆以固定支杆。支好了!

注意

- 用主把手展开或收起绿幕。避免触摸幕布。
- 仅限使用主把手,因为活动部件可能会夹到手指。
- 始终将幕布放在平整、稳定的表面上。表面不平整或不稳定可能会使其倾倒,导致物品损坏或受伤。
- 在有儿童的地方要格外小心使用。
- 收起来不用时,应将幕布水平置于其垫脚上。避免单脚支撑幕布,因为存在倾倒的风险。
- 不要给幕布附加任何物件。
- 不要将幕布暴露在直射阳光下。
- 不要将其置于空气对流强烈处。气流和微风可能会导致幕布移动,影响成像质量。
- 应避免让幕布沾染污渍和灰尘。如需清洁幕布,请用软布蘸取水和温和中性清洁剂进行轻柔擦拭。苯、稀释剂和其他挥发性溶剂可能造成永久性损坏,不可用于清洁本产品。
- 禁止熨烫幕布。小的皱褶会在短时间内自然展平。

ZHT

開始

1. 將兩根支腳旋轉90度。
2. 將支桿從夾槽(1)中提起,並開始向側邊(2)拉。
3. 將支桿立起(1)後向下壓(2)。
4. 按下鎖緊鈕(1)並使用把手將布幕(2)拉起。
5. 將把手卡在卡座中。
6. 腻開固定扣(1)並將支桿伸出至最大長度(2)。
7. 將固定扣按下以固定支桿。完成了!

小心

- 要将布幕拉出或收回时,请使用主把手。避免碰到布面。
- 仅使用主把手,因为其他移动部件可能夹伤手指。
- 始终将布幕置于平坦稳定的表面。不平稳的表面可能导致翻覆,造成

物品损坏或人身伤害。

- 裝設時附近有孩童時,需格外小心。
- 不使用且收起時,將布幕水平地架在其兩支腳上。只將布幕靠撐在一跟支腳上可能導致翻覆,需避免。
- 不要在布幕上加掛或黏附任何物品。
- 不要讓布幕受到陽光直接曝曬。
- 不要裝設在空氣對流強烈處。氣流和風吹會導致布幕抖動,影響影像品質。
- 勿讓布幕沾染灰塵。若有髒汙情形,以一點水和溫和中性清潔劑稍微打濕軟布,輕輕擦拭。苯、稀釋劑和其他揮發性物質可能損壞布幕,不得使用。
- 不要熨燙幕布。過一陣子後小縮摺即會回復平整。

إيقاف الشاشة على أي من حواهها إلى انقلابها، ولذلك يجب تجنبه.

لا تقم بتعليق أي شيء في الشاشة.

لاترك الشاشة معرضة لضوء الشمس المباشر.

لقد يعاده في مطابق معروضة تيارات هواء قوية. يمكن أن تسبب تيارات الهواء والرياح الخفيفة في حركة الشاشة ومن ثم يؤثر ذلك على جودة الصورة.

احرص على تنظيف الشاشة من أي أتربة أو قاذورات.

إذا تسبحت سطحها برقائق، باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة بقليل من الماء ومنظف مخفف ومتوازن.

يمكن أن يتسبب استخدام البنزين أو المذيب (البنز) أو غيرهما من المواد المتطايرة الأخرى في حدوث تلف دائم، ويجب عدم استخدامها للتنظيف مطلقاً.

لانقم بيـ القماشـ سـتخـتـنـيـ التجـاعـيدـ الصـغـيرـةـ بعدـ فـترةـ.

AR

البهد

قم بتدوير الرجلين بزاوية 90 درجة.

ارفع العمود من المشك الخاص به (1) وابدأ في السحب إلى الجانب (2).

ضع العمود في وضع رأسي (1) ثم ادفعه للأسفل (2).

اضغط على زر القفل (1) واستخدم المقبض لرفع الشاشة (2).

ضع المقبض في الحامل.
اندوك ذراع القفل (1) ومدد العمود بأقصى طول له (2).

ادفع الذراع للأسفل لتأمين العمود. جاهز!

تحليل

استخدم المقبض الرئيسي لتمديد الشاشة أو تقصيرها. تجنب ملامسة القماش.

استخدم المقبض الرئيسي فقط حيث إن الأجزاء المتحركة يمكن أن تؤدي إلى خطر الأصابع.

احرص دائمًا على وضع الشاشة على سطح مستوٍ وثابت. قد يؤدي استخدام الأسطح غير المستوية أو غير الثابتة إلى انقلابه ومن ثم قد يحدث تلف أو تعرض لإصابة شخصية.

توخ الحذر الشديد عند الإعداد في وجود أطفال بجوارك.

عندما تكون الشاشة ليست قيد الاستخدام و يتم سحبها ضعها في وضع أفقى على أقدامها، قد يؤدي